

BUNDESVERBAND BILDENDER KÜNSTLERINNEN UND KÜNSTLER NRW
BEZIRKSVERBAND OSTWESTFALEN-LIPPE E.V.

Büro: Ravensberger Spinnerei, Ravensberger Park 1, 33607 Bielefeld, www.bbk-owl.de, 0521 5577030

Gefördert durch das Bundesministerium für Bildung und Forschung
وزارت آموزش و تحقیقات اتحادیه پشتیبانی شده توسط
Finanse: Eğitim ve Araştırma Federal Bakanlığı

Unterstützt durch das Kulturrat/ Kulturdreieck Bielefeld
Kulturrat و Kulturdreieck: حمایت شده توسط سازمان فرهنگی و مثلث فرهنگی بیلده فلد
Destek: Bielefeld Kültür Merkezi/Kulturdreieck

Kooperationspartner AK Asyl und AlarmTheater Bielefeld
همیاران: AK Asyl و AlarmTheater Bielefeld
İşbirliği Ortakları: Bielefeld AK İltica ve Alarm Tiyatrosu

BBK
OWL

Kultur
macht STARK
Bundesrat für Bildung

Gefördert von
Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

Kultur3Eck
BI-OST

[kulturrat bielefeld]

Alarm!
THEATER

Karte: www.meierdesign.de



Women's Place خانه بانوان

18. - 20.8.2017



Women's Place

Women's Place ist ein Kunstprojekt mit geflüchteten Frauen. Das Konzept hatte die Bielefelder Künstlerin Marie-Pascale Gräbener als BBK-Künstlerin und für den BBK OWL für den Wettbewerb „Kunst mit geflüchteten Menschen“ im vergangenen Jahr bei „Kultur macht stark“ in Berlin eingereicht und bewilligt bekommen.

این پروژه توسط ماری-پاسکاله گرینبر راه اندازی و سرپرستی شده است.

Wir zeigen Arbeiten aus einem Kunstprojekt für geflüchtete und nicht geflüchtete Frauen aus dem Iran, Syrien, Türkei, Myanmar und Afghanistan, China und Deutschland.

را که در یک پروژه هنری انجام شده اند، به (از کشور های ایران، سوریه، ترکیه، میانمار، افغانستان، چین و آلمان) در این نمایشگاه کارهای بانوان پناهنده و غیر پناهنده نمایش خواهیم گذاشت.

İran, Suriye, Türkiye, Myanmar, Afganistan, Çin ve Almanya kökenli, mülteci olan ve olmayan kadınların bir sanat projesinde yaptıkları sanat eserlerini sizlere sunuyoruz.

6 Monate malten und zeichneten die Frauen gemeinsam im Atelier Womens Place. In dieser Zeit sind intensive Arbeiten entstanden.

ماه در گالری خانه بانوان به همراه یکدیگر نقاشی کشیدند و در این مدت بصورت فشرده فعالیت داشته اند 6 این خانم ها به مدت

Altı ay boyunca kadınlar Womens Place Atölyesinde birlikte resimler ve kara kalem çalışmaları yaptılar. Bu zaman içinde yoğun bir şekilde çalışıldı.

خانه بانوان

Herzliche Einladung zur Eröffnung
am **Freitag 18.8.2017** um **19.00 Uhr** im **BBK-Atelier**
in der vierten Etage der Ravensberger Spinnerei in Bielefeld
عصر 19 در ساعت 2017 آگوست 18 افتتاح روز جمعه
Açılış Cuma 18.08.2017 saat 19:00

Begrüßung: Doris Hellweg, BBK-OWL
خوش آمد گویی: Doris Hellweg, BBK-OWL
Hoşgeldin: Doris Hellweg, BBK-OWL

Einführung: Marie-Pascale Gräbener
راهنما: ماری-پاسکاله گرینبر-ماری
Giriş: Marie-Pascale Gräbener

Während der Ausstellungseröffnung gibt es Übersetzungen ins Türkische und Persische.

Tage der offenen Tür: Samstag 19.8. und Sonntag 20.8.2017 jeweils von 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr.
عصر 18 صبح تا 11 آگوست از ساعت 20 و یکشنبه 19 شنبه: زمان های بازدید
Açık olduğu günler: Cumartesi 19.08 ve Pazar 20.08 Saat 11:00 ile saat 18:00 arası